

Notre Saint-Dié des Vosges



Le FIG, l'école de la géo ouverte sur le monde

**Lire notre dossier FIG en pages 12 à 15
dont l'interview exclusive de Régine Deforges en page 15**



Photographie prise
au Musée Pierre-Noël,
section Jules Ferry



**Et de deux pour
le Déodatien Greg Balland
sacré champion du monde
en Afrique du Sud !**

Lire en page 26

**SAINT-
DIÉ
DES
VOSGES**



Marchands ambulants de madeleines de Proust

Pour sûr, quand on est «acro» des puces, ça vous démange ! Il faut dire que la vague des vide-greniers ne faiblit pas, et pas qu'à cause de la crise : si acheter d'occasion est synonyme de prix malin, c'est aussi acquérir des objets parfois rares, qui ont une histoire et évoquent des souvenirs partagés. Carte postale ou kart à pédales, célèbre poupée blonde ou réclame pour des cibiches brunes, planche à repasser ou planche à voile... L'inattendu est au coin de la rue. Le capitaine Haddock, réfugié dans les pages des aventures de Tintin, lorgne sur les cruches d'anisette. Ici au vide-greniers de la rue d'Alsace, ou là lors de la Braderie, on négocie dans la bonne humeur des morceaux de bonheur. «Elles sont fraîches, mes madeleines de Proust, elles sont fraîches !»



Vincent, François, Jules et les autres...

Christian Pierret dans une école déodatienne, récemment dotée de tableaux blancs interactifs (TBI) à l'occasion de la dernière rentrée

Que le Président de la République, François Hollande, son Gouvernement et son Ministre de l'Education Nationale, Vincent Peillon, aient inscrit l'École parmi les grandes priorités du quinquennat est tout simplement rassurant. Il faut rompre, d'urgence, avec les années qui ont vu mis

au ban les enseignants, professeurs et instituteurs, et notre école de la République maltraitée. Nous sommes d'autant plus ravis que le ministre Vincent Peillon s'appuie dans ses choix sur un socle qui nous paraît, nous, Déodatiens, essentiel : «la morale républicaine». Cette morale, laïque et respectueuse de tous, si chère à Jules Ferry.

S'il est bien un sujet sur lequel personne ne peut nous prendre en défaut, c'est bien l'école et l'égalité des chances. Tous les budgets de la Ville, depuis que je suis maire, l'attestent. Je n'ai jamais varié ni dérogé sur ce point. Outre les moyens humains et matériels alloués aux écoles, donnant à tous, sans distinction, d'excellentes conditions d'études, nous avons développé l'enseignement supérieur. Nous accueillons aujourd'hui un petit millier d'étudiants du Supérieur, entre l'IFSI, l'IUT, les BTS et l'École d'ingénieurs adossée au CIRTES. Ce centre de recherche de la rue d'Hellicule va encore prochainement s'étendre avec la concrétisation du projet de plate-forme

L'industrie française de demain se conçoit à Saint-Dié-des-Vosges

d'innovation INORI, l'un des dix grands projets en France de technologie appliquée, le seul dans le grand Est. Ce n'est pas à Metz, pas à Nancy, pas à Strasbourg, c'est à Saint-Dié-des-Vosges ! Peu de gens, et même peu de Déodatiens, le savent : c'est aussi à Saint-Dié-des-Vosges que se conçoivent,

se redessinent, se bâtissent, les industries française et européenne de demain.

Autre élément de cet édifice : le Festival International de Géographie. Comme vous le découvrirez dans le dossier de ce magazine, cet événement, qui fêtera bientôt son quart de siècle, est un élément d'attractivité commerciale puissant. Il est sans doute le plus bel aimant dont dispose notre ville pour attirer de nouveaux consommateurs et touristes. Il est aussi une sorte de grande

université à ciel ouvert, totalement gratuite. Dans quelques jours, vous découvrirez le programme du FIG, toujours aussi riche et dense. Ne loupez pas ce festival. On s'y amuse, on y fait de magnifiques rencontres, on s'ouvre à de nouveaux mondes, on y apprend aussi beaucoup.

Votre Maire,
Christian Pierret,
Ancien ministre





20
sept

La 23^e édition du FIG présentée à la presse

Jeudi 20 septembre, au Centre National du Livre à Paris, Christian Pierret (fondateur du Festival International de Géographie), Jean-Robert Pitte, (Président de l'Association pour le Développement du Festival International de Géographie) et Jean-François Colosimo (Président du Centre National du Livre), ont dévoilé le contenu du prochain FIG à la presse nationale et régionale. Le Festival, dont le thème porte sur «Les facettes du paysage / nature, culture, économie», vous donne rendez-vous du 11 au 14 octobre.

Que du bonheur à la «Playa» !

Du 7 juillet au 26 août, 7 644 vacanciers déodatien et touristes ont pu se détendre et passer de bons moments, à Saint-Dié Plage. Au menu : piscine, coin lecture, transat, sable fin, jet d'eau, mini golf, beach volley... De quoi bouger ou se reposer au beau milieu des montagnes vosgiennes.



26
août

Un été découverte pour les jeunes

Destinées aux jeunes jusqu'à 16 ans, les animations d'«Anim'Prox», mises en place par la Ville, se sont déroulées tout l'été dans les différents quartiers de la cité. Au programme : des activités culturelles et sportives. Un été enrichissant et fait de nouvelles rencontres pour les enfants et les adolescents.



28
août

60 enfants et ados font leur «Boum»

Dans le cadre de l'Accueil de Loisirs, organisé par la Ville à l'école Paul-Elbel, les jeunes de 4 à 12 ans, soit une soixantaine d'enfants, se sont retrouvés à une «Boum» pour marquer la fin des vacances en dansant et en chantant...



28
août

4
sept

Diplôme en poche

Dans le cadre de l'opération «Savoir Nager» qui a lieu durant la période estivale à la Piscine municipale, une quarantaine d'enfants, âgés de 7 à 12 ans, se sont vus remettre le diplôme «Sauv'nage» lors d'une cérémonie donnée à l'Hôtel de Ville. Ce dispositif national, relayé par le club SNR, permet aux enfants d'apprendre à pratiquer des activités aquatiques en toute sécurité.



13^e édition pour le Challenge Robert-Bernard

Le 18 août au soir, de nombreux Déodatien et visiteurs étaient présents le long du circuit pour encourager les coureurs cyclistes venus participer au challenge Robert-Bernard. Organisé depuis 2003 par le club JECDE, ce challenge a été remporté cette année par Jean-Edouard Hans du club d'Aix-en-Provence.



8
sept



18
août

Jeu-concours de l'été : cinq gagnants parés pour la rentrée !

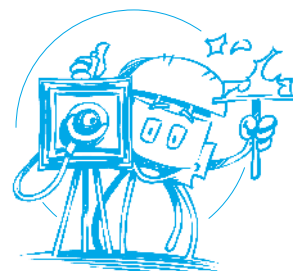
Le jeu-concours qui accompagnait le guide de l'été comportait 60 questions, amusantes et passionnantes, sur la ville... Après tirage au sort parmi l'ensemble des bonnes réponses, les cadeaux (offerts par la Papéthèque, la librairie Le Neuf et Larousse, Cassis Framboise et la Ville) ont été remis aux cinq gagnants lors de la Fête du Sport et des Associations.

La cloche a sonné, c'est la rentrée !

Le maire et les élus ont rendu visite aux 182 élèves du groupe scolaire Jacques-Prévert, vendredi 7 septembre, et en ont profité pour souhaiter la bienvenue à Bertrand Demoyen, le nouveau directeur de l'établissement. Ils se sont ensuite rendus à l'école élémentaire Vincent-Auriol qui compte 134 élèves. Rien que sur ces deux établissements, près de 38 000 euros ont été récemment investis en travaux.



7
sept





**7
sept**

Des locaux pour les Restos du Cœur et le Secours Populaire

Les deux associations ont reçu les clés de leurs nouveaux locaux, des mains du maire Christian Pierret, le 7 septembre dernier. Elles sont désormais installées dans l'Espace Vincent-Auriol, au 4, rue du Général Chérin. Le montant des travaux pour mettre à neuf les locaux s'élève à 126 938,66 € (TTC).

Quelle fête !

La Fête du Sport et des Associations, organisée par le service des Sports de la Ville et l'Office Municipal des Sports, a connu encore un beau succès le 8 septembre dernier. Plus de 90 clubs sportifs et associations culturelles, ainsi qu'une innombrable foule, se sont retrouvés au Parc des Sports Edmond et Jean-Woehrlé. Le public a pu découvrir et/ou s'initier aux sports et aux activités culturelles connus ou méconnus de la cité de Déodat !



**8
sept**

Le soleil, les bonnes affaires et la foule au rendez-vous

Tout y était pour faire de cette 61^e Braderie une belle réussite : animations pour les enfants, bonnes affaires, marché aux puces, navettes gratuites pour amener les visiteurs à bon port, et beau temps... Rappelons que cette manifestation, l'une des plus importantes de l'est de la France, accueille près de 700 exposants.



**15
sept**



Plus de photos d'actualité

En complément de cette rubrique, retrouvez des galeries photos illustrant divers événements déodatien sur www.saint-die.eu/decouvrir-la-ville/ca-sest-passe

**CHAQUE MOIS,
NOUS PRÉSENTONS
UN ADHÉRENT DE
L'UNION DÉODATIENNE
DES ARTISANS ET
COMMERÇANTS**

La beauté Yves Rocher

Après avoir suivi une école de la grande distribution et occupé différents postes au sein d'une importante chaîne d'hypermarchés, Anne Canone est allée musarder au Salon de la Franchise avec l'idée de devenir son propre maître. Elle a été rapidement séduite par l'enseigne Yves Rocher «pour ses valeurs humaines et fortes». On lui propose la reprise du point de vente de Saint-Dié-des-Vosges non sans avoir suivi une formation de 8 mois au cours de laquelle elle se «rode» au contact de différentes boutiques et directeurs de la marque. Le 14 novembre 2007, elle arrive au 27, rue Thiers. Début d'année dernière, afin d'accueillir le nouveau concept Yves Rocher, elle rachète le 24, rue Thiers et passe du même coup en franchise réelle. Elle ouvre le 13 octobre 2011 : la surface de vente a doublé, une cabine de soins supplémentaire a été créée, l'institut proposant des soins visage et corps, soins minceurs, épilation, manucure, pédicure. Elle passe de 5 à 8 collaboratrices qu'elle forme elle-même en interne. Anne adhère à l'UDAC, en phase avec toutes les actions communes menées dans le but de répondre au mieux aux attentes des consommateurs et convaincue du dynamisme de son président. ■



Chaleur et douceur, Design Fire pour réchauffer vos yeux et votre cœur !

Devis
gratuit

Design
Fire

Cheminées et Poêles à bois & granules



Tél. 03 72 39 06 93

Fax 09 72 34 27 14

Adresse postale 11 rue d'Amérique - 88100 Saint-Dié-des-Vosges

Email contact@design-fire.fr

Web www.design-fire.fr



Visite guidée de la ville

TOURISME : DES PRATIQUES QUI ÉVOLUENT

Une saison estivale difficile mais instructive

En se plaçant en-dessous des 3 % nationaux de baisse de fréquentation, Saint-Dié-des-Vosges n'a pas à rougir de sa saison 2012. Juillet accuse une baisse attribuable à une météo détestable. Malgré la fermeture du camping, en restructuration complète, le taux d'occupation d'août surfe dans la moyenne de l'Hexagone, soit autour de 57 %. Certains hôtels ont constaté une diminution de 3 à 5 % des nuitées. Autre donnée générale au pays, depuis 5 ans, en passant d'une douzaine de jours à une petite semaine, la durée moyenne des séjours continue son érosion. Les statistiques assurent qu'actuellement un ménage dépense de 1 250 € à 1 750 € pour ses vacances. L'effet de la crise bouleverse bien des habitudes qui semblaient acquises. Le coût des transports peut l'expliquer. Les visiteurs arrivent de moins loin. La proximité est privilégiée sur un rayon de 200 à 300 km. A Saint-Dié-des-Vosges, Belges et Hollandais côtoient à présent des habitants de la région nancéenne ou encore de Strasbourg et même d'Epinal. La sollicitation de dernière minute atteint 20 % sur une recherche d'hébergements peu chers, et les formules locatives «clefs en main» sont de plus en plus prisées. Entre autres parce qu'on le situe d'un regard, quai Jeanne d'Arc, dans son kiosque tout pimpant, l'Office de Tourisme déodatien attire davantage de monde.

Des animations tout l'été pour les touristes : le guide de l'été édité par la Ville présentait sous une forme ludique l'ensemble des rendez-vous pour passer un été actif...

A Saint-Dié-des-Vosges
ville natale de Jules Ferry

un été riche et enrichissant !

Le programme complet
juillet / août 2012

Saint-Dié Plage

- du 7 juillet au 19 août tous les jours de 10h à 18h
- Rue Dieudonné-Dubois (près de Géoparc)
- Baignade de plein air avec mini-golf et tennis
- Gratuit pour les moins de 6 ans / 1 € pour les plus de 6 ans / 2 € pour les plus de 16 ans
- Contact : service des Sports - 03 29 52 22 22

Les Arts en Liberté

- du 9 au 13 juillet / Centre-ville
- Arts de la rue et musique / Festival gratuit
- Contact / renseignements / inscriptions : Office de Tourisme - 03 29 42 22 22
- Espace Georges-Sadoul - 03 29 56 14 09

Lundi 9 juillet

- à 10 h 30 et 16 h / Cathédrale / Gratuit
- Visite guidée de l'ensemble cathédral
- à 13 h 30 / Excursion Village Cap France La Bolle «La Marnaise de l'Amérique»

HISTOIRE

«Vosges ?»

«la ville est Déodatien - traduit grossièrement «le raccourci en du nom, soit «Dio»



LE 2^E IBIS EST OUVERT

Un hôtel économique et 5 emplois à la clef

Les temps changent. Quai Carnot, l'ex-résidence étudiante ne trouvait plus sa raison d'être. Par contre, ce bâtiment constituait une opportunité de développement touristique. Après rénovation, l'investisseur Christian Pierrel, dirigeant du groupe Pierrel-Rosin (entreprise familiale vosgienne franchisée Accor), étoffant son parc déodatien d'hôtellerie traditionnelle, y exploite depuis peu une nouvelle enseigne, Ibis Budget. A 5 mn à pied de la gare, en plein centre-ville, on découvre une possibilité d'hébergement économique facturée aux alentours de 50 € la nuitée. De plain-pied, l'établissement propose 45 chambres équipées TV et Wi-Fi (trois sont destinées aux personnes à mobilité réduite), avec distribution automatique de chambres et ascenseur sur quatre étages. Classé deux étoiles, l'Ibis Budget s'adresse à une clientèle qui désire un vrai confort sans trop bourse à délier. Cet Ibis «bleu» vient en complément de l'Ibis «rouge» trois étoiles, situé quai Jeanne d'Arc. Alexandre Rosin, directeur opérationnel, Valérie Michel et sa collègue Magali Simon, responsables des lieux, constatent un très bon taux de remplissage. Point non négligeable, cet hôtel représente cinq créations d'emploi.

Des récompenses bien méritées



TROIS QUESTIONS À DANIEL CHRISTOPHE, CONSEILLER MUNICIPAL DÉLÉGUÉ AUPRÈS DU MAIRE CHARGÉ DES TRAVAUX

Et le civisme routier ?

Qu'en est-il de la sécurité routière en ville ?

«La Ville est souvent interpellée par les riverains et les usagers se plaignant de la vitesse excessive des automobilistes. On en appelle d'abord au civisme avant de passer à la répression, aux sanctions. Prochainement, nous allons faire l'acquisition d'un radar pédagogique qui sera mis en place à divers endroits stratégiques.»

Quelles sont les actions déjà menées ?

«Pour nous, piétons et cyclistes sont prioritaires. Nous avons, à cet effet, créé une zone 30 sur l'axe gare-cathédrale où, sans marquage spécifique au sol, les piétons peuvent traverser où bon leur semble et où les automobilistes peuvent s'arrêter plus facilement si nécessaire. Il y a aussi une zone 20, rue Joseph Mengin, dite "zone de rencontre", où piétons et cyclistes peuvent circuler tous azimuts. Enfin, il y a les bandes pododactiles pour les malvoyants qui, à l'aide du pied, savent qu'ils abordent la chaussée ou un endroit dangereux.»

On parle d'un voie verte ?

«En effet, quai du Stade, à la faveur des travaux de voirie, une voie conviviale est aménagée de telle façon que cyclistes, piétons, rollers, trottinettes cohabiteront en dehors de tout engin à moteur.»

PRÉVENTION ROUTIÈRE

L'éducation dès le plus jeune âge !

La prévention routière est depuis longtemps un cheval de bataille de la municipalité. Preuves en sont les bons résultats obtenus cette année tant au Challenge départemental qu'aux Olympiades de la Sécurité Routière.

Concentrée ces derniers temps sur les élèves de CM1 et CM2, l'éducation à la sécurité routière est dispensée par deux agents de la Police Municipale, Nadine Michel, brigadier-chef principal, et Pascal George, agent de surveillance de la voie publique. Dans un premier temps, vidéo à l'appui, les élèves apprennent à déceler les risques, puis les différentes étapes à appliquer pour traverser un rond-point, tourner à gauche, respecter l'ordre de priorité et les panneaux. La seconde partie se déroule sur la piste d'éducation routière Bernard-Zussy de Saint-Roch où ils s'exercent à maîtriser la pratique de la bicyclette sur un circuit parsemé d'obstacles. S'ensuit un parcours avec panneaux et respect du Code de la Route. Une évaluation est réalisée au final qui permet de sélectionner le meilleur élève de CM2 qui participera au challenge départemental, organisé par la Prévention Routière à Epinal. Cette année, Célestin Guihot, élève à l'école N.-D. de la Providence, s'est classé 2nd sur 133 et a reçu en récompense

un magnifique VTT. Les Olympiades de la Sécurité Routière sont, quant à elles, organisées par la Préfecture en partenariat avec les polices municipales volontaires des Vosges. Cette année, la ville a présenté une équipe de neuf participants des écoles C.-Claudel, G.-Darmois et G.-Colnat, du collège Souhait et du lycée Jules-Ferry. Ateliers pratiques et quizz «permis de conduire» ont classé notre équipe à la 2^e place sur 13. Chaque participant a reçu un chèque de 50 € et d'autres petits lots. Le but de ces actions est évident : réduire, à long terme, la mortalité routière, les enfants étant de futurs automobilistes mais également de très bons vecteurs auprès de leurs parents.



Une attention portée à tous



A Zakopane, notre ville jumelée de Pologne, le maire Janusz Majcher (à dr.) a présenté à Christian et Marie Pierret des toiles qui seront mises en vente au profit de la maison Mosaïque

INAUGURATION LES 25, 26 ET 27 OCTOBRE

Mosaïque ouvre, et nous ouvre... à la différence

La première structure présente sur l'EcoParc des Grandes Croisettes est pétrie d'humanité. Dix-huit ans après l'ouverture de la Maison du XXI^e siècle, Mosaïque prolonge l'engagement de Turbulences.

Après une année de travaux, la nouvelle MAS (maison d'accueil spécialisée) construite par l'association Turbulences va ouvrir ses portes. Sa vocation est un véritable prolongement de la Maison du XXI^e siècle, ouverte en 1995, car Mosaïque accueillera les résidents adultes polyhandicapés ou autistes très dépendants qui étaient pris en charge dans la structure basée au cœur de la cité. La nouvelle maison bénéficie d'un environnement de qualité, au calme, mais reste proche du centre-ville, fidèle au principe d'urbanité, axe fort de Turbulences. Cette ouverture sur la ville, et l'implication des familles, c'est la signature de ce fonctionnement pilote qui, s'ajoutant à l'indispensable financement d'Etat, donne un supplément d'humanité et de réussite dans la prise en charge des personnes lourdement dépendantes. Les trois jours d'animations qui accompagnent l'ouverture de Mosaïque s'articulent autour de thèmes essentiels «handicap, dépendance, la ville

de tous les jours ; solidarité, lien social, intégration», qui seront abordés par la table ronde du jeudi 25 (à 20 h) organisée par Espaces 88 à l'Espace Georges-Sadoul, animée par Antoine Bressand, Dan Ferrand-Bechmann, Monique Martinet, Patrick Peugeot, Christian Pierret, avec Antoine Spire comme modérateur. L'inauguration officielle aura lieu vendredi 26 à 15 h. Parmi les temps forts : des ateliers, un concert de Yaz, la plantation d'un arbre par les résidents, des danses, des musiques, du théâtre... et une vente aux enchères de tableaux, qui aura lieu samedi 27 à 15 h. Le produit de la vente de ces œuvres (40 offertes par des artistes déodatien et proches de Saint-Dié-des-Vosges et 40 offertes par des artistes polonais, réunis par le maire de Zakopane, très sensible à la cause des polyhandicapés) contribuera à améliorer les conditions de vie des résidents. ■

en+sur le net
www
www.association-turbulences.com

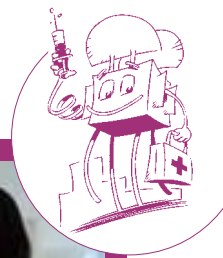


**CENTRE SOCIAL
LUCIE-AUBRAC**

Investir pour mieux accueillir

Le Centre Social Lucie-Aubrac, c'est avant tout une structure au service des familles, des petits aux adultes en passant par les ados. «D'ailleurs, beaucoup des parents qui amènent aujourd'hui leurs enfants au Centre Social y ont eux-mêmes été accueillis dans leur enfance» note Jean-Marie Lalandre, directeur du CCAS, qui supervise cette structure dirigée par Stéphanie Demange. Basé place Salvador Allende et rayonnant sur toute la cité (et même au-delà), le Centre Social Lucie-Aubrac est géré conjointement par la Ville et l'association des usagers, et cofinancé par la CAF. Il est entré depuis ces dernières années dans une véritable dynamique d'investissement : matériels pédagogiques, tables de ping-pong, ordinateurs, véhicules (dont un bus de 16 places acquis l'an passé)... et même les miroirs tant attendus pour pratiquer la danse dans la grande salle. Cet été, le mois d'août a permis de repeindre le hall d'accueil et le bureau de la secrétaire. «C'est un site d'accueil, de vie, de culture, et d'aide aux familles, de grande qualité, qui propose une large palette d'animations» souligne Chantal Weill, adjointe à la Solidarité et aux Préventions sociales. ■

en+sur le net
www
www.saint-die.eu
(rubrique «famille»)



MAISON DE L'ENFANCE FRANÇOISE-DOLTO

Comme dans un cocon !

Etablissement d'accueil de jeunes enfants (EAJE) géré par le Centre Communal d'Action Sociale de Saint-Dié-des-Vosges, la Maison de l'Enfance, pilotée par Elisabeth Baradel, est une structure très attentive à l'étape de séparation entre parents et enfants. La directrice explique qu'il faut bien passer ce cap délicat. En halte-garderie (agrée pour 24 places), les enfants peuvent venir une heure ou plus. Les parents favoriseront alors l'autonomie de leurs petits (accueillis dès la naissance) en bénéficiant de temps personnel. La crèche collective dispose d'un agrément de 26 places. Dans des locaux bien pensés et avec du matériel adapté, les enfants dont les parents travaillent sont pris en charge pour leurs besoins en acquisition d'autonomie, de socialisation, d'éveil... Infirmière puéricultrice, Mme Baradel gère la crèche familiale. Celle-ci est agréée pour 62 places d'accueil au domicile de 18 assistantes maternelles qui dépendent de la Maison de l'Enfance. Toute nouvelle responsable du RAM (Relais Assistantes Maternelles) depuis la rentrée, Brigitte Ludwig a pour mission d'animer ce lieu d'information, d'accompagnement, de médiation destinés à tous les proches et les intervenants autour des enfants. La jeune femme propose des échanges et rencontres entre tous. Tout ce petit monde découvre la ludothèque entièrement réaménagée pendant l'été. Pour Elisabeth Baradel, «*il n'est pas question ici qu'un public en chasse un autre. L'équipe a tous les jours le nez dans le guidon... Ici pas de ronron, mais des compétences, de la stabilité et une écoute bienveillante.*» ■■■



CENTRE HOSPITALIER : QUALITÉ & PROXIMITÉ

La chirurgie ambulatoire fait peau neuve

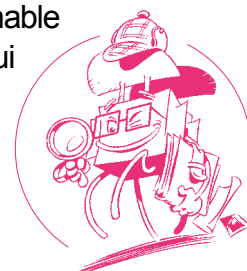
Si le nouvel hôpital a pris ses marques, la restructuration de certaines zones de «l'ancien Saint-Charles» se poursuit. Le service de chirurgie ambulatoire s'apprête à emménager dans des locaux totalement réhabilités. Couloirs lumineux et colorés et chambres spacieuses offrent, là également, des conditions hôtelières de grande qualité. Toutes les conditions techniques nécessaires à la pratique de cette chirurgie y sont réunies, notamment la proximité immédiate du bloc opératoire, et permettent une prise en charge optimale du patient, dans les conditions de sécurité requises. Intervient sur un même plateau technique quinze chirurgiens, cinq anesthésistes, deux infirmières, deux aides-soignantes et un agent des services hospitaliers. Coordiné par le Dr Philippe Cheurfa, chirurgien général et viscéral, le service prend en charge des patients pour divers actes chirurgicaux : cataractes, arthroscopies, végétations, opérations des varices, circoncisions, curetages, IVG... Dans le prolongement de la chirurgie ambulatoire, un nouveau secteur d'hospitalisation de jour ouvrira ses portes prochainement afin de proposer aux patients, lorsque cela s'avère possible, une prise en charge sur un jour d'hospitalisation. ■■■

Les timbres et cartes à l'effigie du FIG, édités par l'Amicale des Philatélistes, font voyager le Festival de par le monde !



Le FIG, accélérateur de notoriété et d'attractivité

Depuis sa 1^{re} édition en 1990, le Festival International de Géographie n'a cessé de s'étoffer dans sa programmation, les structures déodatiennes mobilisées, le nombre de salles occupées, la diversité des manifestations proposées... Mais surtout, en s'installant comme un rendez-vous incontournable de la «vie géographique», le FIG se révèle être un puissant moteur d'attractivité qui draine différents publics vers Saint-Dié-des-Vosges : familles, scientifiques, écoliers, universitaires, journalistes... Des découvreurs, mais aussi des consommateurs et des prescripteurs. Petits et grands artisans du rayonnement de la cité.



Accélérateur. Le FIG agit effectivement à chaque édition, sur une durée si concentrée d'à peine quelques jours, intenses, comme un accélérateur de particules, pas si élémentaires que cela (idées, regards sur le monde, perspectives d'avenir, etc.), qui réchauffe la «planète géo» au fil des tables rondes, des exposés, des échanges, des présentations d'ouvrages, des démonstrations culinaires, et de tant d'autres sources de bonheur qui composent le programme, traditionnellement dense, du Festival. Accélérateur aussi d'énergies et de talents ! Le FIG met la ville en ébullition, les agents municipaux (reconnus pour leur disponibilité souriante) et les bénévoles associatifs (sur le pont avec passion) sont

Les «figueurs» : des milliers d'ambassadeurs de la ville

les pivots d'une organisation bien rodée, de nombreux commerçants et artisans «jouent le jeu» pour offrir le meilleur visage de la cité de Vautrin Lud et Jules Ferry à l'occasion de cette grande fête du savoir et de la connaissance du monde. Alors, au fil des ans, des habitudes se créent ; il est des clients qui reviennent dans tel ou tel magasin pour des emplettes quasi-routinées, des cadeaux... Au registre des souvenirs, il n'y a pas que les produits régionaux : côté textile-habillement, par exemple, au magasin «Territoire de marques», les vendeuses constatent à chaque Festival un regain d'intérêt pour les complets vestons. Hôteliers, restaurateurs et métiers de bouche sont parmi les

professions qui mesurent pleinement l'effet FIG. Quinze jours à peine après avoir ouvert fin août, le tout nouvel hôtel Ibis Budget a déjà toutes ses chambres réservées pour la période festivalière. Enfin, la grande force de l'événement, plus encore que ses retombées dans la presse, c'est le «bouche à oreille» des festivaliers, qu'ils viennent de notre région ou de l'autre bout du monde, et qui souvent brûlent de revenir. *«J'irais à Saint-Dié-des-Vosges à pied s'il le fallait»* écrit le regretté Yves Berger. Avec le FIG, sûr que la réputation de la marraine de l'Amérique a déjà voyagé mille fois plus que ne le fit Vespucci sur les mers du globe. Et sans doute tutoie-t-elle l'étoile du Berger... ■

DE LA CHAMBRE D'HÔTEL AUX PAIRES DE CHAUSSETTES

Le FIG, c'est bon pour le commerce !



Au Petit Casino

Dans le secteur de l'hôtellerie et de la restauration, la plupart des établissements déodatien jugent que le FIG «booste» le commerce. Mi-septembre, Sandrine et Grégory Jacquot, hôteliers-restaurateurs (Le Régat), ont déjà bouclé les réservations de leurs 39 chambres. Dans le métier, on estime que le rayonnement du festival induit un surcroît de travail sur un large secteur géographique. Comme à Grandvillers, près de Bruyères, où l'hôtel-restaurant de l'Europe se réjouit de retrouver ses «figueurs» habituels. Certains secteurs d'activité paraissent plus sensibles aux caprices de la météo. Eric et Nathalie Hachet, gérants du Petit Casino de la rue Thiers à Saint-Dié-des-Vosges, ont vu, l'an dernier, bien des festivaliers – tout surpris par un brusque changement de température – acheter... moult paires de chaussettes ! Le shampoing, le dentifrice, les rasoirs, produits de toilette oubliés... trouvent aussi acheteurs. Les chips et autres articles de snacking

«partent» bien. Dans de nombreux lieux de restauration traditionnelle ou rapide, le chaland victime d'un «petit creux» se laisse aller à croquer sur place casse-croûte, pâtisseries, fruits... en ville aussi bien qu'au salon de la gastronomie, dont l'allée du goût compte plusieurs artisans déodatien. Quai du Maréchal Leclerc, la boutique Arômes et Tendances fleurit bon le café moulu. Les patrons, Annie et Ivica Buljan soulignent la qualité de l'organisation du FIG. Annie ne tarit pas d'éloges, mais regrette que plusieurs de ses collègues ne jouent pas le jeu en ouvrant les magasins durant le week-end du Festival. *«On devrait tous être là le dimanche. Nous avons la chance de recevoir des gens de qualité, qui nous viennent du monde entier. C'est formidable, exceptionnel... D'un FIG à l'autre, des clients reviennent acheter de petits articles-cadeaux, des produits régionaux, des corbeilles gourmandes... C'est vraiment du bonheur !»* Le déplacement du Salon du Livre, installé à présent dans les locaux de l'ex-CCI a modifié le parcours des visiteurs. Mme Buljan espère cependant que les festivaliers qui rejoindront l'Espace G.-Sadoul feront du lèche-vitrine et pousseront sa porte. Cette sympathique dame rêve tout haut de deux FIG par an !



Arômes et Tendances



GÉOGRAPHIE D'UN SUCCÈS QUI DURE

Quatre jours de Festival, 361 jours pour le préparer

Des équipes sur le pont pour bien accueillir 50 000 festivaliers : voyage dans les coulisses du FIG...

Comme toutes les bonnes recettes, la réussite du FIG est le fruit de divers ingrédients : un concept à succès, un thème toujours renouvelé, l'attrait d'un territoire invité, l'énergie des bénévoles, l'engagement déterminant des mécènes et sponsors, l'impact des retombées presse... Et, comme tous les bons petits plats, il faut du temps pour mitonner chaque édition du Festival. C'est même tout au long de l'année que travaillent les équipes qui préparent l'événement dans les moindres détails... A Saint-Dié-des-Vosges, quatre salariées sont mises à disposition par la Ville pour l'organisation. Cette équipe, pilotée par le directeur du FIG Freddy Clairembault (salarié de l'ADFIG), est basée au 2^e étage de la Maison de la Solidarité Robert-Bernard. Autres chevilles ouvrières essentielles : les directeurs scientifiques, Louis Marrou et Bertrand Lemartinel, qui assurent l'interface entre la communauté scientifique des géographes, l'ADFIG et

la Ville de Saint-Dié-des-Vosges. Dès la définition du thème du Festival, dans les dernières heures de l'édition précédente, le travail commence ; il est rythmé par l'appel à contribution, les Comités de Pilotage, la programmation...

Le FIG est un plat savoureux que dégustent quelque 50 000 festivaliers en à peine quatre jours. Autant dire que la «brigade» est parée pour le coup de feu. Comme chaque année, plus de 300 agents municipaux sont mobilisés sur les différents sites, des chauffeurs aux hôtes d'accueil, des vendeuses des «boutiques du FIG» aux nettoyeurs (qui arboreront cette année le slogan «le FIG c'est du propre»), de la logistique à la rédaction du quotidien «5 continents à la une»... Les agents de la Ville font équipe avec de nombreux bénévoles, dont les volontaires du Salon du Livre sont parmi les plus motivés. D'un FIG à l'autre, ils sont toujours à la page !



**FIGEUR UN JOUR,
FIGEUR TOUJOURS !**

Paul, 15 ans, accro au FIG

«A quatre ans déjà, je traînais en culottes courtes dans les allées sinueuses du FIG» dit-il. Pourtant, sa véritable plongée dans le chaudron, Paul Didier l'a faite alors qu'il accompagnait son père, représentant d'éditeurs à la librairie Le Neuf. Le patron des lieux s'approche de ce garçon de 13 ans griffonnant entre deux piles de bouquins. «Tu sais qu'ils cherchent des dessinateurs pour le journal du FIG ?» Notre dessinateur en herbe est alléché par l'odeur de l'encre et du papier. Il mûrit l'idée d'en faire un métier. «L'équipe de rédaction du Festival m'a accueilli en me demandant de faire mes preuves à l'écrit. Je m'y sentais plus à l'aise ! Mais confier une chronique à un gamin de 13 ans, moi-même je trouvais ça louche...» Tout se passa superbement. «Tant pis s'il faut suer pour finir à temps les articles... La passion est là, l'énergie des gens vous porte... L'année suivante, la même «chro», le même entrain !» A nouveau sollicité pour le prochain FIG, Paul Didier n'attend plus que son heure. «Enfin, pour trois jours, retrouver les belles rues de Saint-Dié-des-Vosges, vivantes, heureuses, géographiques !»

«BIBLIODIVERSITÉ» ET ATTRACTIVITÉ

L'atout livre du FIG



Manifestation par essence ouverte sur l'école et le milieu universitaire, le FIG a noué des partenariats avec l'Université de Lorraine et Science Po Lille, permettant à des étudiants de faire partie de l'équipe d'organisation. Un groupe de 23 étudiants en DUT «info-com» de Nancy a réalisé une étude, très poussée, articulée autour de deux manifestations littéraires «qui comptent» en Lorraine : le Salon du Livre Amerigo Vespucci du FIG et «le Livre sur la Place» de Nancy. Une enquête riche en enseignements, où l'on s'aperçoit que le salon qui draine davantage les «CSP+» et un public venu d'au-delà de la Lorraine (30,4 % contre 11,6 %) est le salon déodatien. Présentation lors du forum professionnel, mercredi 10 à 14 h à la Médiathèque.

«Le paysage qui nous entoure modèle le caractère»

Régine Deforges, vous êtes écrivain, membre de la Société des Gens de Lettres de France. Quel regard portez-vous sur le Festival International de Géographie ?

«J'y participe pour la première fois. C'est une grande et belle manifestation, car la géographie est indissociable de la vie.»

Entre nature, culture et économie, le FIG s'intéressera aux différentes facettes du paysage. On vous surnomme souvent «la papesse de l'érotisme», alors peut-on voir de l'érotisme dans un paysage ?

«La papesse de l'érotisme ? (Rires) C'était il y a bien longtemps et, dans ce cas, je suis aussi la papesse du point de croix ! Bien sûr, le paysage peut attirer sensualité, abandon, bien-être...»

Quels sentiments vous inspirent l'Orient, et la Turquie en particulier ?

«Les conditions faites aux femmes sont tellement difficiles que cela m'exaspère. Ce manque de tolérance, l'homme a tout à y perdre !»

Vous qui, souvent, au travers vos ouvrages, avez conté des vies de femmes, croyez-vous que sans les femmes les paysages seraient identiques ?

«Certainement, car ce sont les hommes qui modèlent la nature. C'est l'homme qui travaille la terre, car il dispose de la force. Les femmes, on ne leur reconnaît pas l'autorité suffisante. Si cela était le cas, des horreurs n'auraient pas été

construites. Des femmes n'auraient jamais fait cela !»

N'a-t-on pas, tous, sa géographie intérieure ?

«Forcément, les gens ne sont pas les mêmes au Groenland qu'à Tabiti ! Le paysage qui nous entoure modèle le caractère. On conserve en soi le paysage de notre existence. Quand je m'isole, je m'imagine en barque coulant doucement sur la rivière, sur Gartempe. J'aime l'eau, elle m'apaise.»

Régine Deforges, voyez-vous la Turquie comme un pays, un paysage européen ?

«Non ! Il suffit de prendre une carte de géographie et de la lire pour répondre à la question "est-ce que la Turquie est en Europe ou en Asie ?". Pourquoi vouloir absolument être en Europe ? Ce n'est pas une tare d'être en Asie ! Pourquoi perdre son identité pour venir prendre nos tics européens ? C'est ridicule !»

Grand Témoin, qu'attendez-vous du FIG ? Auriez un pays à proposer pour un prochain Festival ?

«Si seulement le Festival pouvait donner aux gens l'envie de visiter la France ! Je la connais bien et j'ai la chance d'avoir voyagé dans de nombreux pays. Lorsque je reviens, j'ai chaque fois le sentiment que la France est une terre bénie des Dieux. La France est généreuse, il faut être généreux avec elle. Il faut la respecter. Pour une prochaine fois ? Cuba ! C'est une terre très diverse avec des gens



magnifiques, plusieurs cultures, plusieurs climats... Les Cubains portent le sens de l'honneur. Le tourisme m'ennuie, je vais vers les gens ; à Cuba ils valent de l'or !»

Vous avez un jour évoqué avec émotion le souvenir de Clovis, un petit garçon juif déporté à 9 ans. La géographie peut-elle contribuer à empêcher ce genre de drame ?

«Je ne sais pas... Les choses ne se renouvellent pas comme on le dit. Je n'ai jamais eu de nouvelles de Clovis, ce garçon est passé comme une fusée dans ma vie. J'ignore son nom, pourtant il fait partie de mon paysage... Le FIG est une manifestation très importante, il est indispensable de faire connaître la géographie. Tentons de donner une bonne marche au monde, sans trop l'abîmer, en pensant à ceux qui nous suivront !»

Propos recueilli par Josée Tomasi-Houillon

TRAIT D'HUMOUR (BY LAURENT CAGNIAT)



DES TRAVAUX QUI CHANGENT LA VILLE

Aménager, bâtir, entretenir, embellir



▲ Le quai du Stade rouvert à la circulation

Après des travaux très importants, notamment la réfection des réseaux et qui ont débuté au lendemain de la Vélodatiennne, le quai du Stade a été rendu à la circulation le 20 septembre. Le résultat est à la hauteur des attentes, tant pour la circulation automobile que pour les piétons et cyclistes qui bénéficient désormais d'une voie verte qui leur est dédiée, reliant le pont Georges Pompidou au pont Bailey. Un vrai plus pour la qualité de vie des habitants mais aussi des futurs clients du parc résidentiel de loisirs. Les trottoirs côté habitations sont pour l'instant réalisés en stabilisé car l'enfouissement des réseaux ErDF et France Télécom / Orange, pris en charge par ces entreprises, interviendra en fin d'année. Dans la foulée, les trottoirs définitifs seront réalisés en enrobé, tout comme ceux des rues attenantes : rue Nicolas Gravier et rue des Grands Patis. Le coût total de la réfection de ce bord de Meurthe (quai du Stade et rue du Camping) avoisine 700 000 €.



◀ L'heure des finitions pour le nouveau Sadoul

Ayant fermé ses portes après le FIG 2011, l'Espace Georges-Sadoul s'appête à les rouvrir pour accueillir l'édition 2012. C'est un paysage intérieur profondément remanié qu'offrira cette structure culturelle de premier plan après presque une année de mutation. Plus que quelques jours pour admirer le résultat !

► Début des travaux à La Nef ►

Création de nouvelles ouvertures, enlèvement des vieilles menuiseries et de l'ancienne verrière, branchement des réseaux, mais aussi nettoyage de la voûte en béton et renforcement des structures par des plaques en carbone : la transformation de La Nef, structure dédiée aux cultures actuelles et qui accueillera l'école de musique (CEMOD), est lancée. La nouvelle verrière et les nouvelles huisseries seront installées dans les prochaines semaines et la dalle entre le rez-de-chaussée et l'étage sera remodelée pour permettre d'intégrer le futur plateau de création. Ouverture prévue en septembre 2013.



ESPACES VILLE PROPRE

Nouveaux conteneurs, nouveaux réflexes

Ça y est, le remplacement de tous les conteneurs dits «aériens» (avec dépose en hauteur) dans les différents «espaces ville propre» (EVP) de la ville est effectué. Au total, pour ces 9 EVP, 23 conteneurs ont été acquis par la Ville, soit 18 pour le verre (reconnaissables à un dessin de goutte de couleur verte) et 5 pour le «mélange», soit le contenu des sacs jaunes (portant un motif de couleur jaune). Cette organisation nouvelle harmonise les EVP déodatien avec ceux des autres villes vosgiennes et surtout avec le tri que chacun pratique à la maison. Chacun des espaces ville propre est donc doté de deux conteneurs verre ; ils sont renforcés aux points stratégiques par les conteneurs jaunes où peuvent être déposés papier, carton, flaconnages en plastique et briques, contenants en métal. Le détail est précisé sur chaque conteneur, et dans le guide du tri qui a été diffusé dans les boîtes aux lettres des Déodatien courant septembre. La méthode la plus pratique pour ce «mélange» étant bien sûr de le déposer dans le sac jaune de tri qui est enlevé à domicile une fois par semaine. Coût total pour cette opération : 51 152,92 € TTC. ■■■



◀ Travaux ErDF et réfection de trottoirs

Les travaux menés par ErDF (remplacement d'un câble de forte tension) depuis la rue de la Ménantille jusqu'à la rue M. et G. Folmard, en passant par la rue du Parc et la rue d'Hellieule, sont l'occasion pour la Ville de faire poser de nouveaux enrobés sur les trottoirs, comme ici (photo) rue du Parc.

▶ Extension du réseau d'eau pour AquaNova America

Rue du 12^e Régiment d'Artillerie prolongée, à partir du rond-point Colette Besson, il est procédé, depuis fin septembre et ce pour une durée d'environ un mois, à des travaux de pose d'une conduite d'eau potable. Ce renforcement du réseau a notamment pour but d'alimenter AquaNova America.



▲ Réfection de voirie à Kellermann

La voie de desserte piétonnière qui donnera accès au nouvel immeuble locatif, lequel sera construit à la place du bâtiment Limousin, est déjà largement réalisée. Cette voirie a été dotée de pavés d'aspect vieilli qui sont du plus bel effet. Cette réalisation complète la voie d'accès au bâtiment Ile-de-France tout proche, rénovée en juin 2010.

▲ Des conteneurs enterrés place Basin

A quelques pas de la place du Marché, sur la place Jean Basin, c'est un dispositif comparable à celui installé rue Pierre Evrat qui a été installé à la fin du mois de septembre. Il s'agit de quatre conteneurs enterrés accueillant le verre, le «mélange» (lire encadré page 16), les ordures ménagères et les cartons des commerçants. Un équipement qui remplace avantageusement la batterie de grands conteneurs mobiles.



◀ Rénovation à la Tour de la Liberté et à l'Espace François-Mitterrand

Après les travaux d'étanchéité, la réfection de la peinture de l'escalier en colimaçon de la Tour de la Liberté est en cours. La rénovation des ailes de ce bâtiment emblématique de la cité, et très symbolique (construit à l'occasion du bicentenaire de la Révolution française et dédié aux personnes handicapées), débutera au printemps 2013. Quant à l'aile qui surplombe l'entrée de l'Espace François-Mitterrand, elle a été entièrement rénovée et dotée d'une nouvelle toile blanche.



DIMANCHE 21 OCTOBRE

L'énergie en fête, pour moins en consommer

A l'heure où se remplissent les cuves de fioul avant l'hiver, et si on faisait aussi le plein de conseils sur les économies d'énergie ? Maisons et bâtiments génèrent 22 % des émissions de CO₂ et de 43 % de la consommation d'énergie finale en France. Sensibiliser le grand public à la réduction de la consommation d'énergie dans l'habitat et expliquer les démarches à suivre constitue donc un enjeu important. C'est le sens de la Fête de l'Énergie qui connaît cette année sa 3^e édition, et qui est initiée par le réseau des Espaces Info Énergie. A Saint-Dié-des-Vosges, cette action nationale est relayée par un passage de la «caravane de l'énergie», dimanche 21 octobre de 10 h à 18 h sur le quai du Maréchal de Lattre de Tassigny. Au programme : des stands permettant d'être conseillé pour faire des économies, des ateliers et des démonstrations (montage d'un mur en paille enduit, insufflation de ouate de cellulose, expériences et créations autour de l'énergie), et des animations familiales : spectacle musical, musique folk, jeu-concours, animations autour du vélo... Un programme très complet et entièrement gratuit.

en+sur le net
www.eie-lorraine.fr

AGIR AUTREMENT

Le maire ne veut plus de l'enregistrement intégral du conseil municipal et de sa diffusion sur le site internet de la ville. Aurait-il quelque chose à cacher ?

Les Déodatien ont le droit d'être informés objectivement. Cette situation est inacceptable et nous nous y opposons fermement. Démocratie !!!

Françoise LEGRAND. ■■■

GROUPE DIVERS-DROITES

Aux impôts déjà très lourds que le maire fait supporter à une petite moitié de Déodatien vont s'ajouter la pression fiscale insoutenable inventée par Hollande pour accroître les recettes de l'Etat. Mais quand allez vous vraiment réduire vos dépenses et attaquer la réduction des déficits ?

Vincent BENOIT. ■■■

UNION POUR SAINT-DIÉ (UPS)

Pour le renouveau de Saint-Dié

Depuis 2008, la confiance des Déodatien en leur maire ne cesse de diminuer : trop de mots, trop de promesses, trop de distance entre les paroles et les actes. Pourtant, une confiance réciproque est la première condition du redressement de notre ville.

Face à cette situation, nous voulons proposer aux Déodatien un projet tout à la fois crédible et réaliste. Un projet qui aidera Saint-Dié à retrouver son équilibre, sa fierté et sa créativité. Un projet pour défendre les Déodatien, leur offrir une vie meilleure et leur redonner espoir.

Nous avons donc une responsabilité immense tout en gardant à l'esprit que nous ne ferons pas Saint-Dié sans les Déodatien, ni a fortiori contre eux.

En effet, au plan local, nous devons rassembler et non diviser car l'heure n'est plus aux querelles mais à l'union des forces vives. C'est pour cette raison que notre équipe est ouverte à toutes les sensibilités politiques, à la société civile et à la diversité sociale de notre ville.

Forts de notre expérience de la vie publique, nous avons décidé de constituer, dès le premier tour des prochaines élections municipales, une liste de large rassemblement autour d'un projet de progrès pour Saint-Dié, un projet moderne, à dimension humaine, un projet social, économique et écologique pour le bien de tous.

Agissons dans le respect des idées et des valeurs, avec une volonté de dialogue et de tolérance. Menons ensemble ce combat de longue haleine pour faire progresser l'égalité républicaine, la démocratie et les conditions de vie des Déodatien.

Chers Déodatien, nous allons donc construire avec vous l'avenir de notre ville, celui que nous laisserons à nos enfants.

Ramata BA, Catherine SAINT-DIZIER, Francine WALTER, Jean Louis BOURDON, Sébastien ROCHOTTE et Serge VINCENT. ■■■

GROUPE DES ÉLUS SOCIALISTES, RÉPUBLICAINS ET CENTRISTE

MJC Louise-Michel : une page se tourne mais le livre reste ouvert

Le 6 septembre dernier, la liquidation judiciaire de la Maison des Jeunes et de la Culture Louise-Michel a été prononcée par les juges. Si on ne peut pas nier les erreurs du passé, pas plus que le silence des responsables face à nos nombreuses alertes sur la gestion financière de l'association, nous avons aujourd'hui le devoir d'avancer et de préserver l'esprit convivial et le lien social, qui sont nés dans les murs de ces locaux au fil des années. Par l'intermédiaire de notre maire, Christian Pierret, et de Madame Fève-Chobaut, Adjointe à la Culture et à la Jeunesse, notre Municipalité s'engage à permettre le maintien de certaines activités dans ce bâtiment, lesquelles n'ont pas tardé à ouvrir à nouveau leur porte. Comme nous nous réjouissons de la reprise du chantier d'insertion « Les Batayoles » par l'Association vosgienne pour la sauvegarde de l'enfance, de l'adolescence et des adultes (AVSEA), notre équipe travaille toujours avec les partenaires concernées sur d'autres dossiers.

L'heure n'est donc plus au regret et ni au constat, mais à l'action et à l'engagement sur la voie de l'avenir. Malheureusement, certaines personnes ne partagent pas cette vision, dont Monsieur Jean-Louis Bourdon, conseiller municipal d'opposition. Ce dernier fait preuve de la même ambiguïté qui anime et définit si bien le groupe d'opposition de Monsieur Serge Vincent : un discours de rassemblement en public mais une stratégie de divisions en souterrain. C'est ça le vrai visage des membres de ce groupe d'opposition ! Diviser n'est pas toujours régner, et cette façon de faire signe une idée de la politique qui n'est vraiment pas la nôtre.

La démocratie n'est pas le mensonge

Il faut reconnaître que les élus des oppositions ont une bien curieuse conception de la démocratie. Pas une réunion, pas un tract, pas un article de presse où les élus d'opposition ne nous font les procès de la démocratie piétinée, de la démocratie bafouée, de la démocratie confisquée, puisqu'ils n'ont pas d'autre programme à proposer. Pour nous, la démocratie consiste à ce que les droits des élus des oppositions et de la majorité soient respectés et donc présents dans tous les supports de communication de la ville de Saint-Dié-des-Vosges. Garant de cette démocratie, le Maire accorde d'ailleurs plus d'espace d'expression aux groupes d'opposition que leur représentation proportionnelle au conseil municipal ne leur confère. En effet, depuis le 22 juin dernier, d'un commun accord entre toutes les composantes politiques de l'assemblée municipale, les groupes politiques ont désormais la possibilité d'utiliser leur droit d'expression sur le site internet de la ville par le biais de vidéos (www.saint-die.eu/mairie/tribunes-politiques.html). Un droit que deux groupes ont refusé d'exercer par simple esprit de contradiction sur fond de polémiques politiciennes. Nous regrettons que le débat de fond soit systématiquement galvaudé par de petits calculs qui n'apportent rien à la vie démocratique de notre cité. C'est une évidence : la démocratie locale n'a pas de prix mais elle ne se résume pas à dire n'importe quoi pas plus qu'à promouvoir la polémique et le mensonge dans le débat politique.

Groupe des élus socialistes, républicains et centriste de la Majorité de Saint-Dié-des-Vosges. ■■■

Vivre à Saint-Dié-des-Vosges_

aux côtés des associations déodatiennes

Les Santiags de l'Est

Dancez «country» avec les Santiags de l'Est !

C'est à Saint-Dié-des-Vosges, marraine de l'Amérique, que l'association a vu le jour en novembre 2002 sous le nom de Country Club Déodatien. Deux ans plus tard, les adhérents décident de rebaptiser l'association qui s'appelle désormais «Les Santiags de l'Est». «Notre association compte 25 adhérents et a pour but d'enseigner et de promouvoir la danse country. Deux animatrices bénévoles animent les cours du lundi, de 20 h à 22 h et du mercredi, de 19 h 30 à 22 h à la Maison de Quartier de la Bolle» explique le président Pascal Demange. Depuis 2006, les Santiags de l'Est adhèrent à l'Inter-Clubs Country du Grand Est qui regroupe une centaine d'associations de l'est de la France ayant pour points communs la musique ou la danse country. L'association participe aussi à diverses manifestations locales et régionales et propose également des fêtes, qu'elles soient publiques ou privées. Contact : lessantiagsdelest@yahoo.fr



COANUS S.A.S.
COUVERTURE - ZINGUERIE

**CHARPENTE
BARDAGE
ISOLATION**

6, rue de Lorraine - Igney
88155 THAON-LES-VOSGES Cedex
Téléphone : 03 29 39 25 00
Télécopie : 03 29 39 47 17

Classification EFFS*****

Solinstal
DECORATION

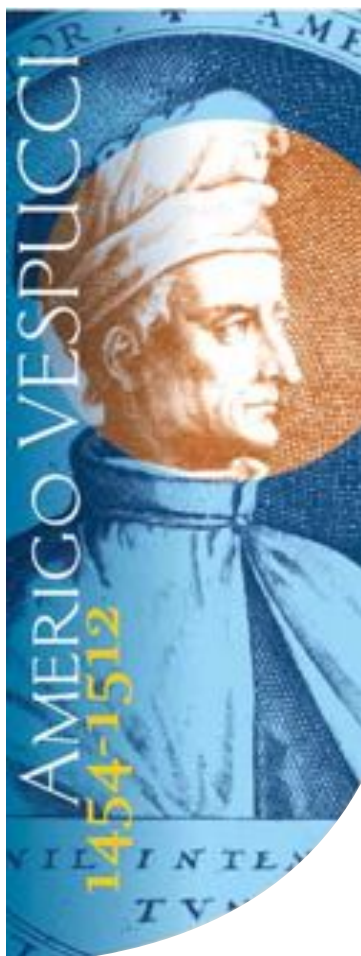


36 rue du 12^e Régiment d'Artillerie
88100 Saint-Dié-des-Vosges
03 29 56 12 90
fax : 03 29 56 73 96

Vivre à Saint-Dié-des-Vosges

Du mardi 16 octobre au mercredi 14 novembre / Exposition

_culture



«Amerigo Vespucci : l'histoire d'un homme, d'un nom, d'une aventure»

Afin de célébrer le 500^e anniversaire de la mort d'Amerigo Vespucci, qui a inspiré le nom donné au Nouveau Continent et joué un grand rôle dans l'histoire de sa découverte, la Médiathèque Victor-Hugo vous propose une exposition en hommage au grand homme, conçue et réalisée par Emilie Lega, étudiante. La jeune femme présente dix panneaux, des cartes, des lettres... pour donner envie d'aller à la rencontre d'un homme que l'Histoire n'a pas épargné puisqu'il fut traité après sa mort d'usurpateur par les «partisans» de Christophe Colomb. Pourtant, instruit et d'un esprit curieux, Amerigo Vespucci participa à l'effervescence scientifique de son siècle. De l'Italie au Portugal, en passant par la France et l'Espagne, et bien sûr le Nouveau Monde, il avait le goût du voyage. Au fil des panneaux, les visiteurs pourront accompagner Amerigo Vespucci dans sa jeunesse florentine, découvrir ses amours avec la belle Simonetta, modèle et muse de Botticelli, ses liens avec les Médicis, la Renaissance, la navigation, l'Espagne et le Portugal face au «Traité de la discorde», mais aussi, quoiqu'on en dise, sa complicité avec Christophe Colomb. En dix panneaux, le mythe devient réalité.

Médiathèque Victor-Hugo. Entrée libre.

Vendredi 26 à 20 h 30 / One man show

Max Boublil : «En sketches et en chansons»

Max Boublil est la nouvelle idole des jeunes. Depuis plus de deux ans, ses chansons font le tour des cours d'écoles, des soirées étudiantes et des téléphones portables. Issu du stand-up, l'humoriste est un véritable phénomène du web : il cumule aujourd'hui plus de 100 millions de vues sur Internet et il a été en 2011 l'artiste le plus cliqué sur YouTube. Mais c'est aussi sur scène que Max draine les foules. Il nous y raconte tout ce que sa cyber-célébrité lui a apporté, et surtout, comment sa vie de mec normal lui a inspiré ses chansons cultes. De «J'aime les moches» à «Susan Boyle» en passant par «Chatroulette», Max Boublil raconte tout, en chansons et en sketches... Ou l'inverse !

Espace Georges-Sadoul. Tarifs : 20 € - 18 € - 10 €. Famille : 45 €.
Abonnements possibles à l'année. Renseignements et réservations
au 03 29 56 14 09 ou par mail à l'adresse : billetterie@ville-saintdie.fr.



ESPACE GEORGES-SADOUL

Dimanche 14 à 18 h

Concert-événement

«Mundus Novus»

Pour la première fois, l'Orchestre d'Harmonie de Saint-Dié-des-Vosges, interprète en public, sous la direction du compositeur Otto M. Schwarz, «Mundus Novus», une création composée par l'artiste autrichien, à la demande de l'Orchestre d'Harmonie, en référence à l'épisode historique qui s'est déroulé à Saint-Dié-des-Vosges et a donné son nom à l'Amérique. Une première mondiale pour cette composition qui marquera sans conteste la vie de l'Orchestre d'Harmonie et s'ajoute au riche patrimoine culturel de Saint-Dié-des-Vosges.



Lundi 22 à 14 h 30

Conférence U.C.P.

«L'Elysée et la "Grande Muette" : les présidents de la V^e République et leur rapport à l'armée»

par Jean Richardin, licencié en histoire, diplômé d'H.E.C. et d'études politiques.

Vendredi 26 à 20 h 30

One-man-show

Max Boublil : «En sketches et en chansons»

Lire ci-contre.

Mercredi 31 à 10 h

Ciné-vacances

«La boîte à Malice»

Cinq courts métrages d'animation (Japon – VF – 38 mn – 2011 – Dès 2 ans)
Si on ouvrait cette boîte à malice, on y trouverait des oiseaux espiègles, un petit chien et ses amis musiciens, ou encore un crocodile hirsute qui a mal aux dents...

Mercredi 31 à 14 h 30

Ciné-vacances

Hugo Cabret

(Etats-Unis – VF – 2 h 08 – 2011 – Dès 8 ans)
Dans le Paris des années 30, le jeune Hugo est un orphelin qui vit dans une gare. Son passé est un mystère et son destin une énigme. De son père, il ne lui reste qu'un étrange automate dont il cherche la clé qui pourrait le faire fonctionner. En rencontrant Isabelle, il a peut-être trouvé la clé, mais ce n'est que le début de l'aventure...

MUSÉE PIERRE-NOËL

*Horaires d'ouverture : du mardi au samedi de 14 h à 18 h, le mercredi de 10 h à 12 h, le dimanche de 14 h à 18 h (fermé les lundis et jours fériés). *Entrée : 5 € / tarif préférentiel pour les Déodatien : 3 € / réductions : renseignements à l'accueil / gratuit pour tous les 1^{ers} dimanches du mois.*

Lundi 1^{er} à 14 h 30

Conférence U.C.P.

«Deux peintres vénitiens : le Tintoret et Véronèse»

par Lucien Larret, professeur d'histoire.

Les mercredis 3, 10, 17 et 24 octobre

Visites-ateliers pour le jeune public

animées par Mme Pommier, professeur d'arts plastiques.

Judi 4 à 20 h 30

Conférence

«Le paysage urbain»

par Pierre Van Tieghem, historien de l'art.
Dans le cadre du cycle de conférence proposé par le Musée Pierre-Noël sur la saison 2012-2013. Entrée : 2 €.

Dimanche 7 à 16 h

Visite commentée

«Richesses du passé»

Comme chaque premier dimanche du mois, le Musée vous ouvre gratuitement ses portes et vous propose de découvrir la riche histoire de la ville de Saint-Dié-des-Vosges et du bassin déodatien, lors d'un parcours guidé d'environ une heure.

Dimanche 14 à 16 h

Conférence

«L'apparition du paysage dans la peinture occidentale et son développement autonome»

par Pierre Van Tieghem, historien de l'art.
Dans le cadre du Festival International de Géographie.

Samedi 20 à 14 h

Commission «Temps de Guerre»

«Albert Ohl des Marais, un artiste déodatien trois ans avec les troupes russes, 1916-1919»

Proposé par la Société Philomatique Vosgienne.

Vendredi 26 et samedi 27 à 20 h 30, dimanche 28 à 15 h 30

Théâtre

Le «Théâtre de l'Orme» fête ses 20 ans

Afin de fêter ses 20 ans d'existence, le «Théâtre de l'Orme» a choisi d'offrir au public deux pièces au lieu d'une : «Le Contrat» de Sophie Ramat, et «Les nuits sont toujours trop courtes à Harlem» de Pascal Nowacki, deux comédies truculentes soigneusement choisies. Entrée : 7 € - 10 €. Réservations conseillées à l'Office de Tourisme. Tél : 03 29 42 22 22.



MÉDIATHÈQUE VICTOR-HUGO

Judi 4 à 20 h 30

Conférence mycologique

«Mode de vie des champignons, leur utilité dans la nature»

par Patrick Laurent, mycologue.
Possibilité de faire identifier sa cueillette par le conférencier. Entrée libre.

Du mardi 16 octobre au mercredi 14 novembre

Exposition

«Amerigo Vespucci : l'histoire d'un homme, d'un nom, d'une aventure»

Lire en page 20.

Jeudi 25 à 18 h

Conférence

«La mort et le macabre dans l'art»



par Suzanne Braun, Historienne de l'art : «La littérature médiévale a développé, depuis le XII^e siècle deux attitudes opposées à l'égard de la mort. D'une part, l'acceptation sereine de cette issue ultime, d'autre part, la crainte, voire l'effroi face à elle. Ce dernier sentiment est surtout exprimé par les clercs qui cherchent à convertir les foules à la vie chrétienne. Dès le XIII^e siècle, l'Eglise promeut la croyance en un Jugement collectif à la fin des temps. Les grandes pestes qui éprouvent ensuite l'Europe, du XIV^e au XVII^e siècle, réveillent la pensée de la mort et les peurs eschatologiques. Le macabre s'épanouit alors sans réserve dans la littérature et les arts plastiques, à travers différentes thématiques qui toutes manifestent l'émergence de la conscience d'un jugement individuel.»

Samedi 27 à 10 h 30

Jardin de lecture

Olivier Gérard : «Prions pour la mort»

En partenariat avec la librairie Le Neuf. Réalisateur et scénariste, Olivier Gérard a assisté les plus grands. Il signe avec le policier «Prions pour la mort», son quatrième roman. Il est aussi un grand voyageur et un aventurier qui a bien des choses à raconter.

Des animations et des ateliers

Ce mois-ci : «Mamilire et Papivore», des grands racontent aux petits, les

mardis, mercredis et jeudis. «L'heure du poète : la poésie turque», mardi 9 à 18 h / «Goûter philo» pour les 7-11 ans avec Marie Dufaud, mercredi 24 à 14 h 30. Sur inscription. Plus d'infos sur www.mediathèque.saint-die.eu.

ESPACE DES ARTS PLASTIQUES

Du vendredi 12 octobre au samedi 10 novembre

Exposition

Marta Caradec : cartes

Avec le soutien du FRAC Lorraine et du Conseil Régional et à l'occasion du FIG, Marta Caradec présente une série de cartes créées au cours de ses tribulations en Hongrie, Pologne, Autriche... Sur de vraies cartes géographiques, elle appose ses propres codes et symboles lisibles et compréhensibles par tous. Utilisant peinture, dessin et découpage, elle y exprime son intérêt pour la structuration et les modes d'occupation de l'espace, l'histoire des lieux, de leurs habitants. L'artiste travaille les motifs à la manière de l'orfèvre rendant aux cartes leur sensualité oubliée. Exposition ouverte à tous durant le Festival les 12, 13 et 14 octobre de 10 h à 19 h. Puis du mardi au samedi de 15 h à 19 h. Entrée libre. Vernissage vendredi 12 octobre à 18 h.

CATHÉDRALE

Dimanche 7 à 16 h

Concert

Ensemble vocal «Le Motet»

Dirigé par Claire Decaux et accompagné par l'organiste Pascal Reber, titulaire des grandes orgues de la cathédrale de Strasbourg et par la basse Jean-Bernard Arbeit, soliste, l'ensemble vocal «Le Motet» de Mulhouse proposera un programme dédié à la musique sacrée française du XX^e siècle, dont la création déodatienne de la cantate «Am Anfang» de Gérard Hilpipre. Entrée libre.



LYCÉE JULES FERRY

Vendredi 12 à 17 h 45

Conférence Budé

«L'immigration turque en France de 1830 à 1960»

par Salih Babayigit, historien. Entrée libre.

CLOÎTRE

Du jeudi 11 au dimanche 14

Exposition

«Inferno»

La sculpture monumentale de Thiébaud Chagué, réalisée lors du FIG 2011, est exposée au cloître dans le cadre du FIG 2012. Accès libre.

CHAMBRE DE MÉTIERS - CAP 6

Du jeudi 11 au dimanche 14

Exposition

«L'Artisanat, terre d'Excellence et d'Innovation»

L'antenne déodatienne de la Chambre de Métiers et de l'Artisanat des Vosges, située rue Maurice Jeandon (à quelques pas de l'Espace Georges-Sadoul), accueille l'édition spéciale FIG de cette exposition présentée du 28 juin au 31 août à Epinal. Entrée libre.

À NOTER EN NOVEMBRE...

Changement de programme : concert de Jane Birkin reporté, hommage à Jacques Brel avancé

Le programme initial de la nouvelle saison de l'Espace Georges-Sadoul a changé : Le concert que devait donner Jane Birkin le 16 novembre est reporté au vendredi 11 janvier à 20 h 30. Par conséquent, le spectacle-hommage à Jacques Brel qui devait être présenté par Bernard Bruel en janvier est avancé et sera présenté samedi 17 novembre à 20 h 30 et dimanche 18 novembre à 16 h, à l'Espace Georges-Sadoul.

Exposition

édition spéciale FIG

Découvrez les trésors
du savoir-faire
de nos artisans vosgiens !



L'artisanat, terre d'Excellence
et d'Innovation

Judi 11
de 11 h à 18 h 30
Vendredi 12
de 10 h à 18 h 30
Samedi 13
de 10 h à 18 h 30
Dimanche 14
de 10 h à 18 h



Chambre de Métiers
et de l'Artisanat

Vosges

SAINT
DIÉ
DES
VOSGES



SOCIÉTÉ
D'ÉQUIPEMENT
VOSGIENNE

Conseil Général
VOSGES

La Région
Lorraine

LE VOISIN
DES VOSGES

MAAF
ASSURANCES

Vosges-Lorraine
Gestelia
Association d'Experte Comptable

BANQUE POPULAIRE
COOPÉRATIVE D'ÉQUIPEMENT
RURAL & RURALISSE

ACORIS
mutuelles
de Lorraine

à Saint-Dié-des-Vosges
du 11 au 14 octobre 2012

Antenne déodatiennne de la Chambre de Métiers et de l'Artisanat des Vosges
Cap 6 - 7, rue Maurice Jeandon (à côté de l'Espace Georges-Sadoul)
Entrée libre

REC

Régie d'Éditions
et Communications

Vous souhaitez publier une annonce dans «Notre Saint-Dié-des-Vosges» ?

Contactez la Régie d'Éditions et de Communications.

Jean-Luc Danino - Tél. : 06 16 17 40 75

En route vers AquaNova America

Dans la continuité du supplément «Les réponses à vos questions» publié dans notre numéro de janvier, nous vous proposons de vous présenter, dans chaque numéro de votre magazine, l'avancement de cet important projet, mais aussi des points techniques, des aspects pratiques, et les services qui vous seront proposés à l'ouverture d'AquaNova America.



UN EMPLACEMENT STRATÉGIQUE

ATTRACTIF, ACCESSIBLE, DANS UN CADRE DE VERDURE

Un projet de l'ampleur de celui du nouveau centre aqualudique, de bien-être et de loisirs déodatien ne pouvait s'envisager sans une réflexion en profondeur concernant son emplacement. Bien évidemment, la position géographique de Saint-Dié-des-Vosges dans la région est un élément déterminant dans la définition de la zone de chalandise de cette structure. Les habitants de la grande Déodatie trouveront tout naturellement en AquaNova America un équipement complet et facilement accessible, et, pour les visiteurs de la cité de Déodat comme de ses environs, ce nouvel équipement élargira la palette des activités touristiques.

S'agissant du choix du site d'accueil proprement dit d'AquaNova America sur le territoire communal, plusieurs options ont été étudiées, l'hypothèse d'une implantation en centre-ville n'étant pas réaliste (notamment du fait du manque de surface foncière pour un tel équipement et pour la capacité de stationnement correspondante). Si l'implantation sur la zone d'Herbaville - Les Tiges a été initialement envisagée, la proximité d'AquaNova America avec, d'une part, le Parc des Sports et, de l'autre, le camping (lui-même en évolution, lire ci-contre) s'est révélée plus porteuse. La Ville a donc fait l'acquisition d'un terrain (d'une surface d'environ 4 800 m²) auprès de la société Gantois qui souhaitait s'en séparer. Point non négligeable, cet emplacement est situé à quelques mètres du réseau de chaleur, relié à la chaufferie biomasse, qui chauffera l'eau et le bâtiment.

A à peine à 10 mn à pied du centre-ville, accessible par un quai de Meurthe entièrement rénové et désormais doté d'une voie verte, AquaNova America sera aussi desservi par le réseau Déobus, et s'insère donc aisément dans la trame urbaine... avec vue imprenable sur le Kemberg !

INTERVIEW

«DES ATOUTS COMPLÉMENTAIRES»

Jean-Noël Medus, en tant qu'investisseur du parc résidentiel de la Vanne de Pierre, quels ont été les critères déterminants pour Campwood, votre société ?

«Le centre aqualudique ! Cet équipement représente un gros réservoir urbain de clientèle. Strasbourg, Nancy, Colmar sont tout proches. Saint-Dié-des-Vosges présente des atouts énormes. Les jeux d'eau drainent une zone de chalandise estimée à un million de personnes. Les Vosges sont une destination de proximité. Nous vendons des packages sur mesure. Ici avec AquaNova, les sports, la culture, l'histoire, la gastronomie, la nature... c'est idéal toute l'année.»

D'autres choses vous ont plu ?

«Le dynamisme d'une équipe. L'installation nous a été facilitée par les élus, mais aussi par des services techniques très professionnels.»

Vous placez là 10 millions d'euros. Envisagez-vous d'autres investissements ?

«Absolument, Campwood a déjà posé une option pour un terrain contigu au camping !»



Marie-Danièle Rogovitz

Ne vous fiez pas à son sourire, cette journaliste issue d'une famille déodatienne connue a du mordant ! Marie-Danièle «couvre» régulièrement l'actu déodatienne pour *Vosges Télévision*. Un territoire qu'elle a choisi, son retour aux sources.

«Je ne fais pas ce métier pour croiser des people, mais des gens qui ont un parcours de vie exceptionnel. J'ai ainsi pu rencontrer Ingrid Betancourt ou, récemment, une jeune fille trisomique, une anonyme qui m'a marquée.»

Marie-Danièle a débuté sa carrière par une école, l'IPJ à Paris. Durant ses études, elle a voyagé en tant que journaliste au Liban, en Albanie et en Israël.

«J'ai goûté au grand reportage, j'ai même croisé Mère Teresa.» Mais son truc, sa province, comme lui a dit l'institutrice, c'est les Vosges. Alors, elle y retourne et signe son premier contrat, dans la presse écrite, la Liberté de l'Est à Epinal.

Deux ans après, une opportunité se présente – il en est souvent ainsi dans ce métier – et elle intègre la chaîne locale spinalienne ImagesPlus. C'était en 1993. Depuis, cette télévision a évolué, sa zone de diffusion s'est

élargie au département. Marie-Danièle lui est restée fidèle. Micro à la main, accompagnée d'un ou d'une cameraman, elle parcourt le 88 et raconte sur les ondes

de la TNT et du web, la vie des Vosgiens, avec toujours une préférence de cœur pour la Déodatie.

Bien que de nature réservée, la journaliste s'affiche à l'antenne. Elle anime l'émission *L'Hebdo* tous les samedis soirs. Elle réalise également le magazine *Rencontres* avec le Diocèse. «C'est mon côté catho, dit-elle

en riant, *un souvenir de mon éducation dans le privé.*»

Ce qui lui plaît le plus dans son métier ? La politique, les élus. Elle peut les questionner et ne rien lâcher.

Entre deux séances de travail, elle part s'oxygéner dans nos montagnes. Personne à interviewer, juste le plaisir de se perdre – ou de se retrouver – au



milieu des sapins. Marie-Danièle s'intéresse aussi aux animaux. Elle suit des cours d'éthologie équine (étude du comportement des chevaux) et fait du bénévolat à la SPA.

Pour en savoir plus sur elle, suivez donc ses reportages sur Vosges Télévision. Quelqu'un a dit que l'important n'était pas la réponse mais bien la question !

Son truc,
c'est
les Vosges





on s'est parfois perdu lors du repérage.»

Comment la course s'est-elle déroulée ?

«Il faisait plus de 40°C... Il a fallu que je trouve des personnes qui puissent me ravitailler en eau. Heureusement, j'avais rencontré un couple, qui m'a pris sous son aile, et m'a beaucoup soutenu avant et pendant l'épreuve. Je me dis que les voyages font les belles rencontres. Ce couple en fait partie. Pour en revenir à la course, nous devions réaliser 96 kilomètres et nous étions 58 coureurs dans la catégorie des "45/49 ans". Les routes étaient larges et il y avait beaucoup de vent. C'était l'une des compétitions les plus difficiles que j'ai effectuées. Sur la fin, nous étions un groupe de 5 coureurs, dont un Sud-Africain, le favori qui courait sur ses terres. J'ai lancé le sprint le premier et les autres cyclistes n'ont pas réussi à me rejoindre. J'ai gagné mais j'avais de gros doutes : dans les dix derniers kilomètres je commençais à souffrir de crampes.»

Quels sont vos futurs projets ?

«L'an prochain, je repartirai aux championnats du monde qui ont lieu toujours fin août et qui se dérouleront en Italie. Je compte bien défendre mon titre ! Enfin, au niveau du club, nous mettons en place une structure pour encadrer les jeunes, dès l'âge de 10 ans, à faire du vélo et de la compétition.» ■

«Je compte bien défendre mon titre en Italie»

Sacré champion du monde en Autriche, en 2008, Grégoire Balland décroche une nouvelle fois le titre en Afrique du Sud. Interview.

Greg, racontez-nous votre excursion...

«Au départ, nous étions deux de notre club, la JECDE, à partir à Pietermaritzburg, une ville d'Afrique du Sud, pour les championnats du monde. Pour des raisons personnelles, mon équipier n'a pas pu venir et je suis donc parti tout seul en terre inconnue. Je n'avais pas mes supporters avec moi et je ne connaissais pas l'Afrique. J'ai

quitté la France le lundi 20 août et je suis arrivé à mon hôtel, 35 heures après, le mercredi 22 août vers minuit. La course avait lieu le samedi 26 à 13 h. Sur place, les conditions n'étaient pas des plus favorables. Je suis allé reconnaître le parcours, plusieurs fois. Là-bas ils ne font pas de traçage au sol, ils indiquent l'itinéraire avec des panneaux qui ne sont pas toujours au complet... Du coup



Venez vous dé«Foulées» !

Redécouvrir sa ville en courant, c'est ce que propose le club organisateur, l'ACHM (Athlétique Club de la Haute Meurthe), avec les «Foulées de Saint-Dié-des-Vosges». Coureurs amateurs ou confirmés, le club vous donne rendez-vous dimanche 21 octobre au Palais Omnisports Joseph-Claudé. Comme l'année précédente, une partie des bénéfices sera reversée aux «Virades de l'Espoir». Au programme de la matinée : une course populaire de 5,5 km à 9 h 15, une course des As de 10 km à 10 h et, pour les plus jeunes (benjamins et minimes, poussions, petits), trois itinéraires leur sont proposés : à 11 h 15 (2 500 m), à 11 h 40 (1 300 m) et à 12 h (700 m). Les inscriptions peuvent se faire sur place (être présent dans ce cas au moins 30 mn avant le début de la course) ou sur www.foulees-st-die.fr.

Tennis de table : les jeunes en compétition

Le «Grand Prix des Jeunes de Tennis de Table» va se jouer samedi 27 octobre au Palais Omnisports Joseph-Claudé. A partir de 14 h, les matches commenceront pour les quelque 200 participants attendus. Organisé par le SRD Tennis de Table Déodatien, présidé par René Paris, cette compétition régionale permet aux jeunes talents de se mesurer les uns aux autres. Bonne compétition. ■



Championnat de tir à l'arc

La 1^{re} Compagnie d'Arc de Saint-Dié-des-Vosges propose un championnat qualificatif pour les championnats de France, dimanche 21 octobre, dès 9 h. Jean-Paul Dresch, président du club depuis une dizaine d'années, a invité les compagnies de la Lorraine et de l'Alsace. Environ 80 personnes, soit entre 15 et 20 compagnies, devraient être présentes à cette manifestation qui se déroule au Palais Omnisports Joseph-Claudé. Le public est bien sûr le bienvenu. «*Les inscriptions au club ont commencé depuis mardi 25 septembre. Les plus jeunes peuvent nous rejoindre dès l'âge de 10 ans.*» Sachez enfin que dans le cadre des Passeports Vacances, et à raison de 10 heures par semaine, le club propose d'initier les jeunes. N'hésitez pas à contacter le président, pour toute demande de renseignement, au 06 61 30 62 80 et/ou au 03 29 55 15 63. ■



AGENDA DES SPORTS

Samedi 6, la journée : Automobile / **Rallye de France - Alsace 2012 WRC** / Pays d'Ormont (ES 10 et 14)
Samedi 6 à 18 h : Volley-ball / **SRD Volley-ball R1F / Nancy** / Gymnase Michel-Plinguier
Samedi 6 à 20 h : Basket-ball / **SDVB A / Effort Basket Mirecourt** / Palais Omnisports Joseph-Claudiel
Samedi 6 à 20 h 30 : Handball / **SDVHB G1 / Dieulouard** / Gymnase Madeleine et Léo-Lagrange
Samedi 6 à 20 h 30 : Volley-ball / **SRD Volley-ball NM3 / Strasbourg** / Gymnase Michel-Plinguier
Dimanche 7 à 15 h : Football / **SRD B / Heillecourt ES** / Parc des Sports E. & J.-Woehrlé – Stade Emile-Jeanpierre
Samedi 13, la journée : Golf / **Compétition Au Bureau - Allianz** / Parc des Sports E. & J.-Woehrlé – Terrain de golf
Samedi 13 à 18 h 30 : Handball / **SDVHB F1 / Flavigny** / Gymnase Madeleine et Léo-Lagrange
Samedi 13 à 20 h 30 : Handball / **SDVHB G1 / Bar-le-Duc** / Gymnase Madeleine et Léo-Lagrange
Samedi 20 à 17 h 15 : Basket-ball / **SDVB B – NBC Sarrebourg** / Palais Omnisports Joseph-Claudiel
Samedi 20 à 20 h : Basket-ball / **SDVB A – Holzheim Vogesia** / Palais Omnisports Joseph-Claudiel
Samedi 20 à 20 h : Football / **SRD A / Epinal SA 2** / Parc des Sports E. & J.-Woehrlé – Stade Emile-Jeanpierre
Samedi 20 à 20 h 30 : Volley-ball / **SRD Volley-ball R1F / Thionville** / Gymnase Michel-Plinguier
Dimanche 21, la journée : Tir à l'arc / **Championnat 1^{re} Compagnie d'Arc** / Palais Omnisports Joseph-Claudiel
Dimanche 21, la journée : Athlétisme / **Foulées de Saint-Dié-des-Vosges** / Départ Palais Omnisports Joseph-Claudiel
Samedi 27, la journée : Golf / **Coupe du bar Garage Technauto/Audi** / Parc des Sports E. & J.-Woehrlé – Terrain de golf
Samedi 27 à partir de 12 h : Tennis de table / **Championnat Grand Prix des jeunes** / Palais Omnisports Joseph-Claudiel
Du 24 au 31 : Handball / **Entraînement des équipes franco-allemandes cadets** / Palais Omnisports Joseph-Claudiel
Vendredi 26 à 18 h : Handball / **Equipe de France cadets / Allemagne** / Palais Omnisports Joseph-Claudiel
Samedi 28 à 15 h : Football / **SRD B / Sainte-Marguerite** / Parc des Sports E. & J.-Woehrlé – Stade Emile-Jeanpierre
Dimanche 28 à 16 h : Handball / **Equipe de France cadets / Allemagne** / Palais Omnisports Joseph-Claudiel
Du 29 au 3 novembre : Volley-ball / **Stage de l'équipe de France cadettes** / Palais Omnisports Joseph-Claudiel
Mardi 30 à 18 h : Handball / **Equipe de France cadets / Allemagne** / Palais Omnisports Joseph-Claudiel



À partir de :

19 990 €⁽¹⁾

sous conditions de reprise

OPEL ZAFIRA TOURER Enjoy CDTi

**OFFREZ À VOTRE FAMILLE
UN CONFORT VIP.**

- Climatisation
- Régulateur de vitesse
- Ordinateur de bord
- Volant cuir multifonction

www.opel.fr



Wir leben Autos.

GARAGE CHARAUD - 03 29 55 12 44
Route de Colmar - 88 100 SAINT-DIÉ-DES-VOSGES

Wir leben Autos : Nous vivons l'Automobile. (1) Prix conseillé de l'Opel Zafira Tourer Enjoy 2.0 CDTi 110 ch après déduction d'une remise de 3000 €, d'une aide à la reprise de 1210 € et de la prime à la casse Opel de 500 € sous conditions de reprise d'un véhicule de plus de 8 ans destiné à la casse (1000€ d'aide à la reprise sur le reste de la gamme). Reprise de votre ancien véhicule, d'une puissance réelle inférieure ou égale à celle du véhicule acheté, aux conditions générales de l'ArgusTM + 1 210 € TTC. Pour les véhicules hors cote ArgusTM, reprise de 1 210 € uniquement. Offre réservée aux particuliers, non cumulable, valable pour toute commande et livraison d'un Opel Zafira Tourer CDTi neuf avant le 30/06/2012 chez les Distributeurs Opel participants. Tarif au 05/10/2011. Conso mixte gamme Zafira (l/100km) : 4.5/7.2 et CO₂ (g/km) : 119/169.

Infos pratiques

Permanences

Des élus toujours à votre écoute

Chaque semaine, vous pouvez être reçu(e) par un Adjoint au Maire en prenant rendez-vous auprès de Sylvie au 03 29 52 66 62.

Notez-le

Bourse aux vêtements du 22 au 26 octobre

La bourse aux vêtements organisée par l'association familiale du canton aura lieu cette année dans les locaux de l'ex-CCI, place Jules Ferry, du 22 au 26 octobre. Dépôt des articles à vendre (20 par déposant) lundi 22 de 12 h à 18 h (il faut être titulaire de la carte 2012 de l'association familiale et présenter une pièce d'identité), vente mercredi 24 de 9 h à 19 h et jeudi 25 de 9 h à 18 h (pour acheter, être en possession de la carte de l'association familiale ou membre d'une association familiale groupée au sein de l'UDAF ; acquisition de la carte possible sur place), paiement des vêtements et la reprise des invendus vendredi 26 de 14 h à 18 h. Vendredi 26, un espace sera mis à la disposition de la Croix Rouge pour les personnes souhaitant déposer le linge invendu. Contact : Philippe Bérard (président) Tél. : 03 29 55 42 68.

Les Hivernales de la brocante le 28 octobre

Après deux éditions à succès en 2011, «les Hivernales de la brocante» remettent le couvert pour l'hiver 2012-2013, les dimanches 28 octobre et 10 février, organisées par l'association Rive Gauche commerce. Les professionnels occuperont cette année les locaux de l'ex-CCI mais aussi de l'ancien tribunal, place Jules Ferry. Accès libre de 6 h à 18 h, restauration sur place (menu du brocanteur «jambonneau patates») au prix de 12 €. Plus d'infos sur www.saint-die.eu/economie/brocantes.



Environnement

Vos collectes en porte-à-porte au mois d'octobre 2012. La collecte des gros objets a lieu chaque mois sur l'ensemble des quartiers de la ville. Ce service est gratuit. Les gros objets* doivent être sortis la veille et déposés à l'endroit où vous disposez habituellement vos containers. Collecte du verre en porte-à-porte le mercredi, en semaine paire ou en semaine impaire (selon votre secteur*). Collecte des ordures ménagères et du tri sélectif (sacs jaunes) : selon votre secteur*. Entretien des conteneurs : les Déodatians dont les conteneurs d'ordures ménagères sont fendus ou abîmés (couverture détériorée...) peuvent se les faire remplacer gratuitement. Il faut le signaler par téléphone au 03 29 52 66 38 (service Environnement, Hygiène et Santé).

Gros objets

Mardi 2 : la Behouille, Dijon, Gratin, le Pré Fleuri, la Vaxenaire, la Vigne Henry, Robache
Mardi 9 : Kellermann, Saint-Roch, l'Orme
Mardi 16 : Centre-ville, Hellieule, la Bolle
Mardi 23 : Foucharupt, Marzelay, le Villé

Collecte du verre en porte-à-porte :

En semaines paires : **mercredi 3, mercredi 17, mercredi 31**
En semaines impaires : **mercredi 10, mercredi 24**

* nature des gros objets, secteurs de collecte : précisions auprès du service Environnement, Hygiène et Santé (Tél. : 03 29 52 66 38) et sur www.saint-die.eu/la-collecte. Par semaine paire/impair s'entendent les semaines calendaires (ex. semaine 40 = 40^e semaine du calendrier = semaine paire = du 1^{er} au 7 octobre 2012).

Vie des quartiers

Votre Maison de Quartier...

...de la Bolle

Samedi 6 à 20 h 30 : Super loto proposé par les Amis du Massif de la Madeleine. Ouverture des portes à 19 h 30, buffet, buvette. Contact : Patrick Noël - Tél. : 03 29 50 30 76 / 06 85 93 57 26.

Samedi 13 à 19 h : Assemblée générale de l'association «les Santiags de l'Est», qui exerce son activité de danse country à la Maison de Quartier de la Bolle le lundi et le mercredi de 20 h à 23 h.

Activités du Club du Taintroué : activité jeux de cartes le mercredi de 14 h à 18 h en juillet et Scrabble le lundi de 14 h à 16 h.

...de Foucharupt

Dimanche 28 à 12 h : Repas d'automne proposé par l'association «le Kemberg». Tarif : 18 €. Contact : Jocelyne Thomann - Tél. : 03 29 52 96 14.

Activités régulières : cours de cuisine animés par Jocelyne Thomann un mardi sur deux de 14 h à 17 h ; travaux pratiques et manuels avec Françoise Chevrier tous les vendredis de 14 h à 17 h.

Location de salle à la Maison de Quartier : contactez Marie-France Florentdidier - Tél. : 03 29 51 90 44, après 19 h.

...de Marzelay

Dimanche 14 à 12 h : Repas d'automne (menu blanquette de veau) ouvert à tous. Tarifs : 18 € - 9 € (pour les moins de 10 ans). Contacts : Maurice Dars - Tél. : 03 29 52 92 40 / Bernard Cargemel - Tél. : 03 29 55 22 93.

Le lundi à 14 h : Activités du Club de Marzelay (belote, scrabble).

Le mardi à 20 h : Gymnastique féminine adultes. Contact : Huguette Hameau - Tél. : 03 29 58 41 16.

Location de salle à la Maison de Quartier : contactez Bernard Cargemel - Tél. : 03 29 55 22 93.

...du Villé

Economie sociale et familiale par l'association «Sous la Bure» :

Jeudi 4, 11, 18 et 25 à 14 h : Activité broderie au point suisse.

Activités ouvertes à tous. Contact : Agnès Trompette - Tél. : 03 29 55 15 64.

Location de salle à la Maison de Quartier : contactez Joëlle Bernard Tél. : 03 29 55 59 97.

A KAFÉ/MPES... 14, rue Jean Jaurès - Tél. : 03 29 56 73 63.

KAFÉ/MPES propose diverses activités, permanences et animations. Le programme complet des activités et les horaires des permanences, services de proximité, ateliers... sont disponibles sur place et par téléphone.

Quelques rendez-vous à noter...

Du lundi 15 au vendredi 19 : «La semaine du goût... c'est grâce à vous !». Les 15, 16, 18 et 19 : leçons de goût dans les classes de CM1 et CM2 de Saint-Dié-des-Vosges. Mercredi 17 : stands de produits fermiers et dégustation de délices veloutés, consommés... à chacun sa soupe. Action tous publics et en direction des enfants.

Lundi 22 et jeudi 25 : «Octobre rose», action de prévention du cancer du sein. Lundi 23 de 14 h à 17 h, à KAFÉ/MPES : échanges et débat autour d'un film. Jeudi 25 de 10 h 30 à 16 h, au centre-ville : des «messagers santé» iront à la rencontre des Déodatians pour promouvoir le dépistage du cancer du sein en distribuant des petites cartes.



plus d'infos sur les actions santé sur www.saint-die.eu/kafe-mpes

TRANSMETTEZ-NOUS VOS INFOS !

Le DéodAnnuaire se met à la page



Edité par la Ville, le DéodAnnuaire est un petit livret très pratique qui avait été distribué gratuitement aux Déodatiens en mai 2011. On y retrouve une foule d'informations utiles au quotidien : histoire de la cité, associations, établissements

scolaires, chambres consulaires, structures municipales et solidaires, principaux services publics, démarches administratives, villes jumelées, et bien sûr toutes les associations. Ce support est régulièrement mis à jour dans sa version consultable en ligne 24h/24 et 7j/7 sur le site www.saint-die.eu. Une nouvelle édition papier est en préparation, alors n'hésitez pas : si vous avez des actualisations à nous transmettre, comme par exemple les noms et coordonnées des responsables associatifs qui parfois évoluent, nous vous remercions de contacter le service Communication-Promotion (contact : Nadine Malbrun / nmalbrun@ville-saintdie.fr). ■

TRAVAIL DE MÉMOIRE

Se souvenir et transmettre...

Tout au long de l'année sont célébrées, à Saint-Dié-des-Vosges, des cérémonies patriotiques et militaires. Elles correspondent à des dates-clés de l'Histoire, honorent la paix retrouvée, rappellent le devoir de résistance à la barbarie, et rendent hommage aux victimes des conflits, soldats morts pour la France et civils déportés, victimes des crimes racistes et antisémites... «*Pris dans sa globalité, ce calendrier a un sens, celui du devoir de mémoire et de la transmission du souvenir, qui mêle respect des valeurs républicaines, patriotisme et humanisme, et volonté de bâtir un monde de paix*» selon Antoine Seara, adjoint en charge des Affaires patriotiques et militaires. Ce sont des temps d'échange entre les générations, qui se prolongent par des actions pédagogiques comme le Concours de la Résistance et de la Déportation, organisé par la Ville et le CCAPM. ■



Les dates-clés de l'Histoire sont honorées avec fidélité (ici, la commémoration de l'Appel du 18 juin 1940, place du Général de Gaulle)



www.saint-die.eu/devoir-de-memoire



HORAIRES DU TGV : LE DÉPART DU DIMANCHE DIFFÉRÉ, LA DEMANDE DE LA MUNICIPALITÉ A ÉTÉ ENTENDUE

L'application du service 2012 de la SNCF avait vu l'horaire du TGV direct partant le dimanche soir de Saint-Dié-des-Vosges à destination de la gare de Paris-Est avancé à 17 h 15, pour permettre aux voyageurs une arrivée plus précoce dans la capitale. Une modification qui, en contrepartie, réduisait la durée d'un séjour de week-end en Déodatien en limitant par exemple les activités de loisirs du dimanche après-midi. Soucieux du développement touristique, le maire a demandé au président de la SNCF, Guillaume Pepy, d'infléchir cette décision. Une demande entendue, car ce départ du dimanche sera retardé dans la grille horaire 2013, pour offrir une amplitude de séjour plus forte à la clientèle (départ à 17 h 43 au lieu de 17 h 15). ■

Zoom info !

Cartes de stationnement : 15 mn de parking gratuit

Bénéficier d'1/4 d'heure de stationnement gratuit chaque jour sur les places payantes du centre-ville, en surface, c'est possible pour les Déodatiens munis de la carte modèle «résident». Celle-ci est délivrée pour un coût initial de 2 €, renouvelable gratuitement chaque année. Pour «recharger» sa carte, penser à fournir la taxe d'habitation justifiant la domiciliation à Saint-Dié-des-Vosges et la carte grise. Contact : local d'exploitation du parking du Marché - Tél. : 03 29 55 35 19. ■

Infos Seniors

Repas dansant avec l'UNRPA

La section déodatienne de l'UNRPA (Union Nationale des retraités et Personnes Agées) propose un repas dansant à Gérardmer dimanche 21 octobre au restaurant «la Route Verte», dans le cadre de la Semaine Bleue, avec l'ensemble des sections UNRPA des Vosges. Départ place de la 1^{re} Armée à 11 h, retour vers 19 h. Tarif : 27 €. Mise en place d'un bus (tarif : 3 €). Inscriptions à la Maison de la Solidarité (chèque à l'ordre de l'UNRPA Saint-Dié-des-Vosges). Contact : Alain Bier - Tél. : 03 29 58 88 51 / alain.bier@wanadoo.fr.

Des clubs, des activités

Le Club du Taintroué propose des activités régulières à la Maison de Quartier de la Bolle (Scrabble le lundi de 14 h à 16 h ; jeux de cartes le mercredi de 14 h à 18 h). Contact : Marie-Louise Ancel - Tél. : 03 29 55 59 42. Les activités du Club de l'Age d'Or ont lieu chaque vendredi à 14 h à Cap Jeunes. Contact : Robert Chachay - Tél. : 03 29 55 11 64. Le club des Coquelicots propose des activités jeux de cartes à la résidence «Le Parc» chaque mardi (sauf lorsqu'un goûter récréatif est programmé) de 14 h à 17 h 30. Contact : Pierre Valenti - Tél. : 03 29 56 10 01.

Économisez l'Énergie

en accédant à un niveau
d'isolation optimal

Nos matériaux performants
vous offrent
"LA HAUTE ISOLATION" avec
un coefficient d'isolation inédit

$U_w=0,89$ (w/m²K)



* A partir de 500€ d'achat

PROFITEZ-EN !

En juillet :

pour 1€ de plus POSE OFFERTE*



alliance fermetures

**LA MENUISERIE
À PRIX D'USINE**

NEUF ET RÉNOVATION PVC - BOIS ALU - FENÊTRES ET PORTES - VOLETS ROULANTS - PORTES DE GARAGE . GARANTIE DÉCENNALE . DEVIS GRATUIT . POSE ASSURÉE ET GARANTIE

à **SAINT-MARGUERITE** - Zone d'activité des Grands Prés (à côté d'Orca)

03 29 58 51 84 ou 06 13 37 72 03 www.alliance-fermetures.fr alliancefermetures88@live.fr

CARTE DE FIDÉLITÉ AUX MILLÉSIMES DE FRANCE

Or blanc - Liqueurs - Bières
Blanquette de Limoux - Bordeaux
Alsace - Accessoires



6 RUE DU 11 NOVEMBRE 1918 - SAINT-DIÉ • TÉL : 03 29 55 31 06
AUXMILLESIMESDEFRANCE@LAPOSTE.NET

Des Offres Exceptionnelles chez TOYOTA

YARIS TENDANCE

9.990€*

69 VVTI - 3 portes

- Climatisation
- Antibrouillards
- Radio CD
- Jantes Aluminium
- 7 Airbags
- VSC / TRS

Garantie 3 ans ou 100 000 km
(Même modèle en 5 portes : 10.590€)



Prix 9.990 € déduction faite d'une remise exceptionnelle de 1.000€ et d'une reprise + de 8 ans de 2.910€

Nouvelle
TOYOTA YARIS

ORIGINE
FRANCE®
GARANTIE

Offres réservées aux particuliers valable pour toute commande passée jusqu'au 31/10/2012 et livrée avant le 30/11/2012

BVCert. 6022376

DU 1^{er} AU 30 SEPTEMBRE 2012
LES MOMENTS
PLUS
TOYOTA

TOYOTA VERSO DIESEL

SKYVIEW SURÉQUIPÉ

LE MONOSPACE COMPACT
INTELLIGENT

SOUS CONDITION DE REPRISE



TOYOTA

TOUJOURS
MIEUX
TOUJOURS
PLUS LOIN

19 990

(1)



Consommations L/100 km (Normes CE): cycle urbain/extra-urbain/mixte de 6,4/4,6/5,3 à 8,6/5,8/6,8. Émissions de CO₂ (Normes CE): cycle mixte de 139 à 178 g/km (C à E).

20550€^{TTC}

Modèle présenté: Verso SkyView Diesel 126 D-4D 5 places à (peinture métallisée incluse) au tarif du 29/08/2012, déduction faite de 3500€ TTC de remise/reprise (cote Argus™ + 3500€, voir conditions générales de l'Argus™), de 1000€ TTC additionnels d'aide à la reprise et de 2110€ TTC de prime Toyota pour la reprise d'un véhicule de plus de 8 ans. (1) Tarif TTC au 29/08/2012 pour un Verso SkyView Diesel 126 D-4D FAP 5 places (peinture métallisée non incluse), déduction faite de 3500€ TTC de remise/reprise (cote Argus™ + 3500€, voir conditions générales de l'Argus™), de 1000€ TTC additionnels d'aide à la reprise et de 2110€ TTC de prime Toyota pour la reprise d'un véhicule de plus de 8 ans. Reprise de votre ancien véhicule aux conditions générales de l'Argus™ (notamment en fonction du cours de l'Argus™ du jour de reprise, du kilométrage, des éventuels frais de remise en l'état standard et déduction faite d'un abattement de 15% pour frais et charges professionnels). Offre non cumulable, réservée aux particuliers, valable dans le réseau Toyota France participant, pour toute commande d'un Verso SkyView Diesel dans la limite des 725 exemplaires disponibles en stock (dont 545 avec peinture métallisée). * Garantie 3 ans ou 100 000 km, la première des deux limites atteinte.

INTERAUTO

11, rue Laurent Pillard
SAINT-DIE
03 29 42 86 70

CONCESSIONNAIRE TOYOTA

WWW.INTERAUTO.FR

7, allées des Rapailles
EPINAL
03 29 34 52 39

TOYOTA FRANCE - 20, boulevard République, 69420 Vaulx-en-Velin - 04 72 03 04 00 - Photos véhicules non contractuelles - Mod. 2012. SKYVIEW & NAVITEX - 4 étoiles

